

Цзян Жонань
студент магистратуры,
Новосибирский государственный университет экономики и
управления
Россия, г. Новосибирск
e-mail: j1773667169@gmail.com

ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ КИТАЙСКИХ СТУДЕНТОВ В РОССИЙСКИХ ВУЗАХ

***Аннотация:** В статье рассматриваются особенности формирования межкультурной коммуникации как специфической формы взаимодействия субъектов в вузе в процессе обучения китайских студентов в России. Цель работы - показать специфику обучения китайских студентов в российском вузе. Автор показывает, что при обучении китайских студентов в российских вузах необходимо считаться с национальным менталитетом иностранных учащихся, который определяет условия формирования межкультурного общения в студенческой среде вуза. Особая роль в этой связи отводится преподавателям, деятельность которых должна способствовать формированию у китайских студентов навыков и умений межкультурной коммуникации.*

Ключевые слова: иностранные студенты, китайский контингент, предвузовский этап обучения, национальный менталитет, адаптация, межкультурная коммуникация, формирование межкультурной коммуникации.

Jiang Zhonan
master student,
Novosibirsk State University of Economics and Management
Russia, Novosibirsk

FEATURES OF TRAINING CHINESE STUDENTS IN RUSSIAN UNIVERSITIES

***Abstract:** The article examines the features of the formation of intercultural communication as a specific form of interaction between subjects at a university in the process of teaching Chinese students in Russia. The purpose of this work is to show the specifics of teaching Chinese students at a Russian university. The author shows that when teaching Chinese students in Russian universities, it is necessary to take into account the national mentality of foreign students, which determines the conditions for the formation of intercultural communication in the student environment of the university. In this regard, a special role is assigned to teachers, whose activities should contribute to the formation of skills and abilities of intercultural communication among Chinese students.*

Key words: foreign students, Chinese contingent, pre-university stage of education, national mentality, adaptation, intercultural communication, the formation of intercultural communication.

В настоящее время обеспечение интернационализации вузов рассматривается в качестве одного из приоритетов развития российского высшего образования. Большинство отечественных вузов включены в конкурентную борьбу на международном рынке образовательных услуг. В нашей стране учатся представители 150 стран. Многие начинают обучение с предвузовского этапа, который является периодом адаптации не только к новой стране, но и к интернациональному окружению на факультете, в учебной группе, в общежитии. Скорейшее вхождение иностранных учащихся из стран Латинской Америки, Ближнего Востока, Юго-Восточной Азии и Африки в российское социокультурное и образовательное пространство невозможно без формирования у них навыков межкультурной коммуникации.

Обучению иностранных студентов в контексте межкультурной коммуникации посвящен ряд диссертаций (О.Л. Кузнецовой, С.В. Копытько, Г.Е. Куличенко, Н.К. Маяцкой, С.Ю. Родоновой, Л.Ф. Свойки-ной и др.). Под межкультурной коммуникацией иностранных студентов мы понимаем их способность к адекватному общению с представителями разных культур, к принятию жизненно важных ценностей и принципов новой для них социокультурной среды [1].

В мире обучается примерно 260 тысяч китайских студентов, из них менее 20 тысяч - в России. В 1990-е годы в Китае наметилась тенденция снижения интереса к обучению и преподаванию русского языка, и в настоящее время в средних школах он практически не преподается, а в вузах количество преподавателей и студентов сократилось в пять раз. Конечно, есть Интернет, радио на русском языке, журналы, но в целом учить язык соседей непрестижно. В основном это связано с проблемой трудоустройства: только один из десяти филологов находит работу по специальности. К тому же в Китае широкое

распространение получил английский язык. По данным китайских исследователей, его изучают 90% школьников и студентов.

После снятия ограничений на учебу за границей 1988 г. в англоязычные страны уехало много китайских студентов (только в США - около 120 тысяч). За тот же период число китайских студентов в России выросло почти в 10 раз (в 1996 г. - 2 тыс., 2006 г. - 19 тыс.). Китайские и российские исследователи называют причины, по которым китайские студенты едут на обучение в Россию: недорогое, высокого качества образование, дефицит специалистов-русистов, интерес к русской культуре [2].

Преподаватель должен понимать, что студенты из Китая являются (и ощущают себя) представителями великой страны с древней культурой насчитывающей, по разным оценкам, от пяти до семи тысяч лет. Национальный характер, национальное самосознание, национальное мировосприятие, менталитет нации применительно к китайцам - это не пустые слова. За этими категориями стоят такие качества характера, как верность обычаям и традициям, почитание старших и уважение родителей, патриотизм, чувство национального достоинства, упорство, взаимопомощь, воспитанность, терпеливость, выдержка, дисциплинированность. Следует, однако, вместе с этими прекрасными качествами назвать и такие «современные» черты характера, как чрезмерный прагматизм, завышенная самооценка, недоверие и нередко презрение к «чужим». Согласимся с мнением, что под влиянием западной культуры у молодежи появились соответствующие ценности: индивидуализм, стремление к собственному благосостоянию и достижению личного успеха и др [3].

Китайское мышление традиционно ориентировано не на личность, как у европейских народов, а на семью. Привязанность к родным и близким - это, безусловно, положительное качество. Но в результате государственной политики по ограничению рождаемости в сегодняшнем Китае наблюдается чрезмерная родительская опека, которая нередко приводит к воспитанию эгоистичных, неприспособленных к труду молодых людей. Считается, что

китайские учащиеся не приучены к самостоятельности, не умеют организовать свой быт и свое время без опеки и контроля родителей. Неумение проснуться вовремя, плохая посещаемость, а значит, и успеваемость - таковы негативные последствия неконтролируемой свободы вчерашних китайских школьников. Они готовы подчиниться жестким, авторитарным методам преподавателя, но теряются, столкнувшись с демократическим стилем педагогического общения.

Известный российский дипломат И.А. Малевич в книге о Китае приводит интересное наблюдение о новом поколении китайских студентов. Выросло поколение «маленьких императоров», как их называют в Китае. Это по большей части мальчики. Они росли в окружении большой семьи родственников в обстановке почитания и закармливания. Они крайне эгоистичны и почти не ограничены в своих желаниях. К нам в Россию они приезжают получать престижное образование, стоимость которого для них не так уж высока по сравнению с другими западными странами. Автор полагает, что в их среде наблюдается некое внутреннее противоречие между вседозволенностью, с одной стороны, и потерей своего места в жизни - с другой. Им не хватает чувства ответственности и моральной опоры, традиционная основа которой - самоограничение. С подобной оценкой согласятся многие вузовские преподаватели, которые нередко отмечают у китайских студентов отсутствие дисциплины и плохое знание русского языка даже после длительного периода обучения [4].

В некоторой степени это обусловлено и значительным различием двух языков: русская письменность относится к фонетическому типу, а китайская - к идеографическому (иероглифическому), когда знаки служат для записи речевых единиц без прямой связи с их звучанием. Отсюда психологические трудности у китайских студентов при записи и чтении слов. Практика показала, что китайские студенты более успешно овладевают такими видами речевой деятельности, как письмо и чтение, и испытывают большие трудности при обучении аудированию и говорению. Важно отметить и различия в системах преподавания: китайская система преподавания является формальной

системно-грамматической, поэтому навыки коммуникации усваиваются студентами очень тяжело. Студенты обычно заучивают текст наизусть, не умеют выделять важную информацию и трансформировать текст. Им сложно поставить хорошую русскую фонетику; даже через несколько лет изучения русского языка у них наблюдаются значительные отклонения в произношении. При этом нельзя не отметить, что многие китайские учащиеся очень исполнительны, дисциплинированы и работоспособны, что помогает им усваивать большой по объему лексический и грамматический материал [5].

В российских вузах китайские студенты чаще всего выбирают экономические и филологические специальности. Но у многих из них нет цели работать по специальности, так как впоследствии они, как правило, собираются участвовать в совместных бизнес-проектах. Директор Центра азиатских исследований РУДН А.Г. Юркевич говорит о низкой мотивации китайских студентов к изучению русского языка: наличие в России относительно многочисленной и хорошо организованной китайской диаспоры позволяет удовлетворять потребности студентов в социальной коммуникации за счет общения с соотечественниками и делает возможным знание ими русского языка в том объеме, который достаточен для контактов с административными органами [6]. Недостаточное знание русского языка и низкая академическая мотивированность обуславливают слабую начитанность китайских студентов в русскоязычной научной литературе, что создает сложности в преподавании языка специальности.

При обучении китайских студентов в российском вузе учебный процесс включает три составляющие: обучение, воспитание и аккультурацию. Исследователи давно пришли к выводу о необходимости соизучения языка и культуры, иначе межкультурная коммуникация не может состояться. Русский язык как иностранный является для китайских студентов одновременно и целью подготовки к межкультурной коммуникации, и инструментом общения, а также - главным средством формирования профессиональной компетентности. Таким образом, они обучаются не только лингвистической, но и коммуникативной, и

стратегической компетенции. Наличие развитой коммуникативной компетенции особенно требуется в инженерно-технической сфере для развития экономического сотрудничества между Россией и Китаем. Актуально и развитие способности работать в команде с представителями других культур, строить долгосрочные отношения с ними, то есть развивать стратегическую компетенцию [7].

Поскольку китайские студенты испытывают серьезные проблемы в общении с российскими студентами, плохо входят в социум и интегрируются в студенческое сообщество, необходимо обучать их невербальным средствам общения, особенностям русской культуры и нашим традициям. При этом важно понимать особенности китайского менталитета. Например, желание китайских студентов иметь более высокий статус ведет к скрытой конкуренции в группе. Или: следуя конфуцианским традициям, китайцы стараются избегать неприятностей, конфликтов и проблем. Самое страшное для них - это «потерять лицо», то есть репутацию. Поэтому китайские студенты очень болезненно реагируют на прилюдные замечания преподавателя, тем более на повышение голоса.

Межкультурное общение открывает новое коммуникативное пространство для личности китайского студента, помогает ему адаптироваться к жизни в новой стране и к учебе в российском вузе.

Список литературы:

1. Арефьев А.Л., Шереги Ф.Э. Обучение иностранных граждан в высших учебных заведениях Российской Федерации: Стат. сб. Вып. 10. М.: Центр социологических исследований, 2013. 139 с.

2. Филимонова Н.Ю., Романюк Е.С. Организация профессионально-педагогического общения при формировании основ межкультурной коммуникации в условиях российского вуза: монография. Волгоград: ВолгГТУ, 2009. 190 с.

3. Рыкова С.А., Киришева И.Е. Социально-культурные и личностные особенности социализации иностранных студентов (на примере китайских студентов Владивостокского государственного университета экономики и сервиса) // Современные проблемы науки и образования. 2013. № 1. 402 с.

4. Филимонова Н.Ю., Романюк Е.С, Тулупникова Т.Ю., Щукина Н.В. Особенности работы со студентами-иностранцами из стран Африки, Азии, Ближнего Востока, Латинской Америки (довузовский этап): учеб. пособие. Волгоград: ВолгГТУ, 2008. 80 с.

5. Малевич И.А. Внимание, Китай. Мн.: Харвест; М.: АСТ, 2001. 320 с.

6. Юркевич А.Г. Проблемы обучения китайских студентов в России. [Электронный ресурс] // Режим доступа: URL: www.rutao.ru/index.php?topic=526.0 (дата обращения: 23.10.2020 г.).

7. Филимонова Н.Ю., Романюк Е.С. Формирование межкультурного общения в группах китайских студентов // Китайские, вьетнамские, монгольские мигранты в академической среде. Томск: Изд-во Томского политехн. ун-та, 2013. 418 с.